

If soap and running water is not available and hands do not have visible dirt on them, staph germs can be killed by using an alcohol-based hand rub.

#### When should hands be washed?

- Whenever the skin comes into contact with other people or with shared surfaces or equipment;
- Before and after athletic practice, games, or working out;
- After sneezing, coughing, blowing or touching the nose;
- Before and after touching the eyes, nose, or mouth, or skin that has open sores, boils and skin rashes;
- After using the toilet or urinal;
- After touching any item soiled with wound fluids, such as bandages, dressings or bedding;
- After cleaning the bathroom, changing your bedding, or doing laundry; and
- Before preparing food, eating, or drinking.



#### **What else can be done to help prevent MRSA and staph infections?**

- Bathe regularly,
- Take good care of the skin; avoid skin damage, clean damaged skin promptly with soap and water,
- Keep cuts and scrapes clean and covered with a bandage until healed. Pus from infected wounds can contain staph and MRSA.
- Don't share personal items such as towels, clothing, or other items that touch skin, and use a barrier (e.g., clothing or a towel) between your skin and shared equipment such as weight-training benches.
- Wash soiled clothes, sheets, and towels with water and laundry detergent and dry completely in a hot dryer.



For more information about MRSA and staph infections, contact your doctor, local health department or school nurse.

#### References:

California Department of Public Health, MRSA for Athletes: What You Need to Know, <http://www.cdph.ca.gov/healthinfo/discond/Documents/CAMRSAForAthletes.pdf>

Centers for Disease Control and Prevention, Questions and Answers about Methicillin-Resistant Staphylococcus aureus (MRSA) in Schools, <http://www.cdc.gov/Features/MRSAinSchools/>

Arnold Schwarzenegger, Governor

Kimberly Belshé, Secretary  
Health and Human Services Agency

Mark B Horton, MD, MSPH, Director  
California Department of Public Health



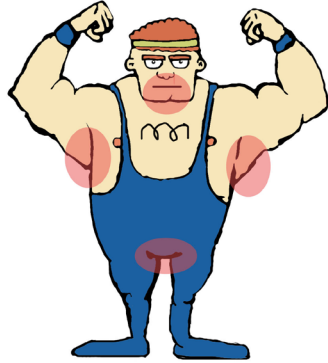
# A Parent's Guide to MRSA in California

## What You Need To Know

California Department of Public Health  
Division of Communicable Disease Control  
Infectious Diseases Branch  
[www.cdph.ca.gov](http://www.cdph.ca.gov)

## What is Staphylococcus aureus?

Staphylococcus aureus (staph) are bacteria that many healthy people carry on their skin or in their nose. About 25% to 30% of people in the United States carry staph in their nose, but it does not make them sick. Staph can also be carried in the armpit, groin, rectum or genital area. Most staph infections are minor and can be treated without antibiotics. However, staph can sometimes cause serious infections like pneumonia, blood or joint infections, and deep skin infections.



## What is MRSA?

Methicillin-resistant Staphylococcus aureus (MRSA) is a type of staph that is not killed by penicillin and similar antibiotics. About 1 out of every 100 people carries MRSA without making them sick. In California over half of all the staph infections are caused by MRSA. MRSA infections do not look any different than those caused by ordinary staph.

## What do staph and MRSA infections look like?

Common skin conditions caused by staph and MRSA may look like any of the following:

- Sores that look and feel like spider bites (but are not spider bites);
- Red painful bumps under the skin, called boils or abscesses;
- A cut that is swollen, hot, and filled with pus;
- Blisters filled with fluid or red skin with a honey-colored crust (usually on the face); or
- Red, warm, firm skin area that is painful and getting larger (usually on the legs).



## How does a person get staph or MRSA?

Staph and MRSA can be spread when a person:

- has direct skin-to-skin contact with an infected person,
- touch surfaces that have staph on them from someone else's infection (e.g., towels, athletic equipment, used bandages).



Staph is not usually passed through the air.

## How are staph and MRSA infections treated?

Some staph skin infections are treated by draining the sores and may not require antibiotics. Draining these sores should be done by a doctor. If the doctor gives you antibiotics, make sure you take all of the medicine, even if the infection is getting better. Do not share your medicine with anyone else or save it to use at another time. Call your doctor back if the infection does not get better after a few days. If other people you know or live with get the same infection tell them to go to their doctor.

## Is it possible to have another staph or MRSA skin infection after it is cured?

Yes. It is possible to have another staph or MRSA skin infection after it is treated. To keep this from happening, follow the doctor's orders while you have the infection, and follow the prevention steps in this pamphlet.

## What should I do if I think my child has MRSA?

If you think your child has MRSA, call a doctor. Do not ignore the sore and hope it will go away.

## Can a child with an MRSA infection go to school?

Unless the doctor advises not to attend school, children should be allowed to attend school as long as their infection is not draining and can be covered by a dry dressing.

If the child is involved in a physical activity or sport that involves skin-to-skin contact with other students, return to those activities should be approved by a school official or doctor.

## Do schools need to be closed and disinfected if a student has an MRSA infection?

No, it is not necessary to close schools to "disinfect" them because of MRSA infections. MRSA is spread mostly by direct skin to skin contact with an infected person or from touching surfaces that have staph on them from someone else's infection. If the student's infections have been covered, then no special cleaning is needed. Cleaning and disinfection should be done on surfaces that are likely to contact uncovered or poorly covered infections.

## What is the easiest way to prevent MRSA and staph infections?

Hand washing is the easiest way to prevent MRSA and staph infections.

### ¿Cuándo deben lavarse las manos?

- Cada vez que la piel entra en contacto con otras personas o con superficies o equipos que se utilizan en común
- Antes y después de las prácticas de atletismo, juegos o deportes
- Después de estornudar, toser, soplarse o tocarse la nariz
- Antes y después de tocarse los ojos, la nariz o la boca, o piel que tenga llagas abiertas, forúnculos y sarpullidos
- Después de utilizar el inodoro o el orinal
- Después de tocar cualquier elemento sucio con líquido de una herida como un vendaje, apósito o ropa de cama
- Después de limpiar el baño, cambiar la ropa de cama o lavar la ropa
- Antes de preparar la comida, comer o tomar algo



### ¿Qué más se puede hacer para ayudar a prevenir las infecciones de SARM y estafilococo?

- Tome un baño regularmente.
- Cuide bien su piel; evite el daño a la piel y limpie la piel dañada inmediatamente con jabón y agua.
- Mantenga los cortes y raspaduras limpias y cubiertas con un vendaje

hasta que se curen. El pus de las heridas infectadas puede contener estafilococo y SARM.

- No comparta los artículos personales como las toallas, la ropa u otros artículos que están en contacto con la piel. Utilice una barrera (por ejemplo, ropa o toalla) entre su piel y el equipo que comparta, como por ejemplo, los bancos para levantar pesas.
- Lave la ropa, las sábanas y las toallas sucias con agua y detergente para lavar la ropa y séquelas completamente en un secarropa caliente.



Para obtener más información sobre las infecciones de SARM y estafilococo, comuníquese con su médico, el departamento de salud local o la enfermera de la escuela.

#### Referencias:

Departamento de Salud Pública de California.

SARM para atletas: Lo que necesita saber (en inglés)

<http://www.cdph.ca.gov/healthinfo/discond/Documents/CAMRSAForAthletes.pdf>

Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades.

Preguntas y respuestas sobre el

Staphylococcus aureus resistente a la

meticilina (SARM) en las escuelas

Versión en español: <http://www.cdc.gov/spanish/especialesCDC/sarm.html>

Versión en inglés: <http://www.cdc.gov/Features/MRSAinSchools/>

Arnold Schwarzenegger, Governor

Kimberly Belshé, Secretary  
Health and Human Services Agency

Mark B Horton, MD, MSPH, Director  
California Department of Public Health



# Guía para padres sobre el SARM en California

## Lo que debe saber

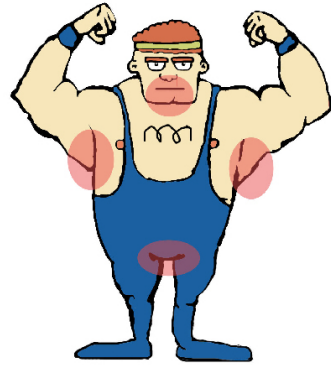
California Department of Public Health  
Division of Communicable Disease Control  
Infectious Diseases Branch  
[www.cdph.ca.gov](http://www.cdph.ca.gov)

## ¿Qué es el Staphylococcus aureus?

El Staphylococcus aureus es una bacteria que muchas personas sanas llevan en la piel o en la nariz. Aproximadamente del 25% al 30% de los estadounidenses llevan esta bacteria en la nariz, pero no se enferman.

También se presenta en las axilas, la ingle, el recto o el área genital. Muchas infecciones de Staphylococcus aureus son leves y se pueden tratar sin antibióticos. Sin

embargo, a veces puede causar infecciones graves, como neumonía, infecciones en la sangre o las articulaciones e infecciones profundas en la piel.



## ¿Qué es el SARM?

El Staphylococcus aureus resistente a la meticilina (SARM, o MRSA por sus siglas en inglés) es un tipo de estafilococo que no se mata con la penicilina y antibióticos similares. Aproximadamente una de cada 100 personas tiene SARM sin enfermarse. En California, más de la mitad de las infecciones de estafilococo son provocadas por el SARM. Las infecciones del SARM no son diferentes de aquellas causadas por un estafilococo común.

## ¿Cómo se presentan las infecciones de estafilococo y SARM?

Las enfermedades comunes de la piel causadas por el estafilococo y el SARM se pueden presentar de las siguientes maneras:

- Llagas que parecen y se sienten como picaduras de araña (pero no lo son)
- Granos rojos dolorosos debajo de la piel, llamados forúnculos o abscesos
- Un corte que se inflama, se calienta y tiene pus
- Ampollas llenas de líquido o piel enrojecida con una costra color miel (generalmente en el rostro)
- Área de la piel enrojecida, caliente y firme que es dolorosa y se hace más grande (generalmente en las piernas)



## ¿Cómo se contagia una persona el estafilococo o el SARM?

El estafilococo y el SARM se pueden propagar cuando una persona:

- tiene contacto directo con la piel con una persona infectada;
- toca superficies que contienen estafilococo de otra persona infectada (por ejemplo, toallas, equipo de atletismo, vendajes usados).



Generalmente, el estafilococo no se contagia por el aire.

## ¿Cómo se tratan las infecciones de estafilococo y SARM?

Algunas infecciones de la piel con estafilococo se tratan drenando las llagas y posiblemente no requieran de antibióticos. Un médico debe drenar estas llagas. Si el médico le receta antibióticos, asegúrese de tomar todo el medicamento, aún si la infección mejora. No comparta el medicamento con otra persona ni lo guarde para usarlo en otra oportunidad. Comuníquese con el médico nuevamente si la infección no mejora después de unos días. Si otras personas que conoce o viven con usted se contagian la misma infección, dígalas que vayan al médico.

## ¿Es posible tener otra infección de piel con estafilococo o SARM después de que se cura?

Sí, es posible tener otra infección de piel con estafilococo o SARM después de que se trata. Para evitar que esto suceda, cumpla con las indicaciones del médico mientras tiene la infección y siga los pasos de prevención de este folleto.

## ¿Qué debo hacer si creo que mi hijo tiene SARM?

Si cree que su hijo tiene SARM, llame a un médico. No ignore la llaga y espere que desaparezca sola.

## ¿Puede ir a la escuela un niño con una infección de SARM?

A menos que el médico recomiende no ir

a la escuela, se debe permitir que los niños asistan a la escuela siempre que la infección no esté drenando y se pueda cubrir con un apósito seco. Si el niño realiza una actividad física o deporte que involucra el contacto con la piel de otros estudiantes, el retorno a esas actividades debe estar aprobado por un directivo de la escuela o el médico.

## ¿Es necesario que se cierren y desinfecten las escuelas si un estudiante tiene una infección de SARM?

No, no es necesario cerrar las escuelas para “desinfectarlas” debido a infecciones de SARM. El SARM se contagia principalmente por contacto directo con la piel con una persona infectada o al tocar superficies que tienen estafilococo de otra persona infectada. Si se ha cubierto la infección del estudiante, entonces no es necesaria una limpieza especial. La limpieza y desinfección se deben realizar sobre superficies que posiblemente tengan contacto con las infecciones que no están cubiertas o están poco cubiertas.

## ¿Cuál es la manera más sencilla de prevenir las infecciones de SARM y estafilococo?

Lavarse las manos es la manera más sencilla de prevenir las infecciones de SARM y estafilococo. Si no tiene jabón y agua corriente disponible y las manos no tienen suciedad visible, estas bacterias se pueden matar usando una solución a base de alcohol para lavarse las manos.